



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV#: _____

VEWL.#: _____

I-171#: Y NO

EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM Le Van Duc
Last Middle First

Current Address: 166 Bến Phú Lâm, P9, Q6, HCM

Date of Birth: 08/04/49 Place of Birth: Quang Ngãi

Previous Occupation (before 1975) 1st Lt.
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 05/00/75 To 07/77
Years: 2 Months: 2 Days: 10

3. SPONSOR'S NAME: _____
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

Ngày 06/09/1975

Kính gửi chị.

Đầu Xuân được thư chị - cả nhà đều
vui. và chúng em. chẳng có gì lớn là
câu chúc chị cũng gia quyến được an
lành -

Tất cả hộ ở em xin gửi qua cho chị
và nhà chị là thư tục đùm - chúng em
cảm ơn nhiều lắm - Nộp đơn ở VN. thì
em biết chúng em cần có giấy hứa cho
nhập cảnh, của 1 nước. Thứ 3. (LOI) thì
ở VN mới giải quyết. - vì chưa có giấy
đó nên chúng em chưa gửi thư tục gì cả.
ở Tây nên có nộp chi cũng trễ đó thôi.
- thì đầu cả -

em đang có người em ruột đang ở địa
chỉ - Lê Văn Quy. MB. 921013. ID. 145072
camp. S. N. G. B. B. B. Box 12465.

Kuala Lumpur Malai - sẵn đây gửi cho
chị để chị Tiên Xae' mình -

ở Tây chúng em mong có giấy (LOI) để
nộp ở VN.

Đầu Xuân chúng em mong chị được
an lành -

Kính thư

Đức

Lệ và Phước

Tb. Đợi chị về thăm em lành chúng
đón - để chị thăm Xan' mui.

Phạm Văn Việt

(Lắm sĩ quan được anj TĐ. TĐ. / 0.04)

- Nhân dịp thư này chị hỏi anh chị em
kính - em đã gọi nhiều lần & thấy gì cả
chị bị thất lạc -

Katy - số phiên dịch qua -

APPLICATION FOR CLASSIFICATION AS REFUGEES

Respectfully To: MR. DIRECTOR OF THE ORDERLY DEPARTURE PROGRAM

131. SOTTIEN SIANG SOUTH SATTHORN ROAD BANGKOK 10120

THAILAND

Subject: Request for Immigration To the United States of America

Under the orderly Departure Program -

Dear Sir

- 1- I, the undersigned LE VAN DUC
- 2- Serial number 69/209 431.
- 3- Date and country of birth 4-8-1949 - Binsion, Quang Ngai
- 4- Nationality Viet Nam
- 5- Religion Buddhism
- 6- Sex ☒ MALE ☐ FEMALE
- 7- Family status Married + 01 child
- 8- Home address 166. Thung BEN PHU LAM. P. 06.
- 9- Military education: Training in ROCAF. MINN
- 10- Job title / Grade: Training Instructor (1st section)
- 11- Armed Forces Branch of Service: Training
- 12- Unit: 1st Bomb Squadron AD-4 (Can Tho)
- 13- Place worked: Tien Giang Province in AD-4 Can Tho
- 14- Civilian education: Training in Viet Nam
- 15- Civilian Occupation: Training in Viet Nam
- 16- Travel / education outside Viet Nam. No.
- 17- US. Closest Relative: No.
- 18- US. Acquaintance: No.
- 19- After April 30. 1975. spent in Reeducation: No.

20- Reference: 2 Nam, 2 Thang. Mongay Tai King. Kien Giang Province. Released certificate: No. 02/00 Date 7/1977

Due to the difficulty of my situation, I wish to request you assistance and your intervention with the government of the socialist Republic of Vietnam, in order that I and all my family's members may be authorized to leave under your arrangement and protection through the ODP to immigrate to the USA for the new life.

Following is our full list.

Full Name	sex	year of birth	yes/no Married	Relationship To Me.	Address.
Dù (Đi) Ngọc Mai	F	1948.	yes	Spouse	165 đường Bến phước lâu, p. 9.
Lê Trọng nhất duy phương	M.	2/11/1975.	No	Son	quận 6. Thành phố Hồ Chí Minh

We Would be deeply grateful to you for hearing from
you soon.

Respectfully and thankfully yours.

Due

12/11/1975

Signature of [Name]

BỘ TƯ LỆNH SƯ ĐOÀN 4

Thực hiện chính sách khoan hồng của chính phủ nước cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam đối với những kẻ đầu hàng, hạ vũ khí, quy thuận và nhận việc phục vụ quốc gia.

Khi làm, làm học tập, suy tư và nghiên cứu, trong thời gian quá là cao đối an ninh của cả cộng đồng, phải được lập thành quy định có thể chi tiết được.

Khi đơn báo lãnh của Đoàn 4, Liên đội 1, Trung đội 1, Tiểu khu 1

Bổ sung và hoàn chỉnh lại lần.

QUY ĐỊNH

ĐIỀU 1: Cho Đoàn 4, Liên đội 1, Trung đội 1, Tiểu khu 1 nguyên là Đoàn 4, Liên đội 1, Trung đội 1, Tiểu khu 1 quy thuận được làm người quân nhân hợp pháp và cho phép được trở về nhà làm ăn.

ĐIỀU 2: Khi làm và học tập trong hoặc tiếp tục làm việc ở các ngành, nghề môn Đoàn 4, Liên đội 1, Trung đội 1, Tiểu khu 1 chấp hành tốt mọi quy định và luật pháp và chịu sự quản lý của chính quyền, ở địa phương hoặc đơn vị quản lý. Thời gian quân chế là một năm. Sau thời gian đó nếu được chính quyền địa phương hoặc cơ quan đơn vị làm việc xác định là tiến bộ và được chính quyền sở tại đồng ý thì sẽ được chính thức khôi phục công dân.

ĐIỀU 3: Phòng chính trị Sư Đoàn 4, Liên đội 1, Trung đội 1, Tiểu khu 1 và được sự nhiều quyết định là hành.

Ngày 01 tháng 1 năm 197

THỦ ĐOÀN 4, Liên đội 1, Trung đội 1, Tiểu khu 1

THỦ-TRƯỞNG SƯ ĐOÀN 4

Phạm Văn Khoa

CHỈ CHỈ

Chỉ này không có giá trị tại Đương, trong thời gian quân chế, việc quy định hoặc nhiều ngày trình diện là đơn vị chính quyền địa phương xã, phường quy định.

Quyết định này làm thành 4 bản.

1. Phòng quân khu vực khu vực,

1. Trại quân huấn,

1. Ủy ban nhân dân địa phương, cơ quan,

1. Phòng tư.

- you hate!

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH
QUẬN :
PHƯỜNG (Xã) :

CỘNG HÒA MIỀN NAM VIỆT NAM
ĐỘC LẬP DÂN CHỦ HÒA BÌNH THỐNG NHẤT

Năm 197
Số 389.

BẢN SAO GIẤY KHAI SINH

Họ, tên : LE-TRUONG-NHAT-DUY-PHONG
Gái hay trai : Trai
Ngày, tháng, năm sinh : Hai tháng sáu năm một ngàn
chín trăm bảy mươi tám
Nơi sinh : Bảo sanh viện Hồng Vương
Họ, tên, tuổi, quốc tịch : Lê - Văn - Đào
người cha .. : Việt - Nam
Nghề nghiệp chỗ ở người cha : Buôn - bán
II Trư ong Tán Bửu
Họ, tên, tuổi, quốc tịch : Du - - - - - Mai
người mẹ : Việt - Nam
Nghề nghiệp chỗ ở người : Nội - trợ
mẹ : II Trư ong Tán Bửu

Làm tại ... quận ... ngày 8 tháng 1 năm 1976

Chú thích :
.....

SAC LUC

Thành phố HỒ CHÍ MINH, ngày 24 tháng 3 năm 1976
Ủy Viên Hộ Tịch



ĐANG Văn Nhân

ngày khai giảng.

VIỆT NAM CỘNG HÒA

Tỉnh

Quận

Xã

Số hiệu

57

TRÍCH LỤC

CHỨNG-THƯ HÔN-THU

Năm

1974

Tên họ người chồng

Lê Văn Đệ

nghề - nghiệp

Quản lý nhân

sinh ngày

01

tháng

8

năm

1949

tại

Đầu làng, xã Vĩnh Sơn, huyện Vĩnh Sơn

cư sở tại

Vĩnh Sơn

tạm trú tại

/

Tên họ cha chồng

Lê Văn Đệ

(c)

(Sống chết phải ghi rõ)

Tên họ mẹ chồng

Phạm Thị Huệ

(c)

(Sống chết phải ghi rõ)

Tên họ người vợ

Đỗ Ngọc Hải

nghề - nghiệp

Nội trợ

sinh ngày

tháng

năm

1948

tại

Vĩnh Sơn

cư sở tại

Số 13, Vĩnh Sơn

tạm trú tại

Tên họ cha vợ

Đỗ Văn Nguyên

(c)

(Sống chết phải ghi rõ)

Tên họ mẹ vợ

Đỗ Thị Huệ

(c)

(Sống chết phải ghi rõ)

— Ngày cưới

Ngày 12 tháng 12 năm 1974

— Vợ chồng khai có hay không lập hôn-kê

ngày

tháng

năm

địa

TRÍCH Y BẢN CHÍNH

Phủ Vĩnh

ngày 23

tháng

năm 1974

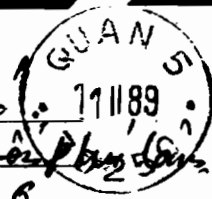
gà, hân thú, vó





FROM:

Lê Văn Đức



VIETNAM

496 96 đ

P. 9. Quận 6.
TH. HỒ CHÍ MINH -

M. P. 02

TO: Chị. KTHU' MINH T. 148
PO Box. 5435 ARLINGTON VA
22205 - 0635.
U.S.A.



PAR AVION VIA AIR MAIL

CONTROL

Card
☒ Exp. Request; Form 5/18/89
Release Order
Computer /
Form "D"
EXP/Date _____
Membership; Letter

xep

(2 yrs)